394R3239

28.12.94 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 338/48

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 3239/94,

annettu 21 päivänä joulukuuta 1994,

tiettyjen muna- ja siipikarjanliha-alan asetusten muuttamisesta Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisen vuoksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

sekä katsoo, että

Norjan, Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan 169 artiklan mukaisesti on aiheellista mukauttaa seuraavat muna- ja siipikarjanliha-alan asetukset: siitosmunien ja siipikarjan poikasten tuotannosta ja kaupan pitämisestä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2782/75 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 29 päivänä heinäkuuta 1977 annettu komission asetus (ETY) N:o 1868/77[1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2773/90[2], tietyistä munien kaupan pitämisen vaatimuksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1907/90 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 15 päivänä toukokuuta 1991 annettu komission asetus (ETY) N:o 1274/91[3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/94[4], ja tietyistä siipikarjanlihan kaupan pitämisen vaatimuksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1906/90 yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 5 päivänä kesäkuuta 1991 annettu komission asetus (ETY) N:o 1538/91[5], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1026/94[6],

Ruotsi aikoo toteuttaa toimenpiteitä seuraavien neuvoston asetusten soveltamisen lykkäämiseksi: (ETY) N:o 2782/75[7], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1057/91[8], (ETY) N:o 1906/90[9], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3204/93[10] ja (ETY) N:o 1907/90[11], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 2617/93[12], 1 päivään tammikuuta 1997 asti liittymisasiakirjan 167 artiklan mukaisesti, ja

liittymissopimuksen 2 artiklan 3 kohdan nojalla Euroopan yhteisön toimielimet voivat toteuttaa asiakirjan 169 artiklassa tarkoitetut toimenpiteet ennen liittymistä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1 Muutetaan asetus (ETY) N:o 1868/77 seuraavasti.

— Lisätään seuraavat maininnat 1 artiklan 1 kohtaan:

"AT (Itävalta),

FIN (Suomi),

SE (Ruotsi)."

— Täydennetään liitteen II alaviitettä 1 seuraavilla maininnoilla:

"Itävalta: yksi alue,

Suomi: yksi alue,

Ruotsi: yksi alue."

2 Muutetaan asetus (ETY) N:o 1274/91 seuraavasti.

— Lisätään 4 artiklan 2 kohtaan seuraavat maininnat:

"Itävalta 13

Suomi 14

Ruotsi 15."

— Lisätään 14 artiklan 1 kohtaan seuraavat maininnat:

"— Parasta ennen

— Bäst före"

— Lisätään 15 artiklaan seuraavat maininnat:

"— Pakattu

— Förpackat den"

— Lisätään 18 artiklan 1 kohtaan seuraavat maininnat:

i) a alakohtaan:

"— Ulkokanojen munia	— Ulkokanalasta
— Ägg från utehöns	— Utehöns"

(1) EYVL N:o L 209, 17.8.1977, s. 1
(2) EYVL N:o L 267, 29.9.1990, s. 25
(3) EYVL N:o L 121, 16.5.1991, s. 11
(4) EYVL N:o L 137, 1.6.1994, s. 54
(5) EYVL N:o L 143, 7.6.1991, s. 11
(6) EYVL N:o L 112, 3.5.1994, s. 32
(7) EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 100
(8) EYVL N:o L 107, 27.4.1991, s. 11
(9) EYVL N:o L 173, 6.7.1990, s. 1
(10) EYVL N:o L 289, 24.11.1993, s. 1
(11) EYVL N:o L 173, 6.7.1990, s. 5
(12) EYVL N:o L 240, 25.9.1993, s. 1

ii) b alakohtaan:

"— Ulkokanojen munia, voimaperäinen tuotanto	— Ulkokanalasta voimaperäinen tuotanto
— Ägg från utehöns, intensivt	— Utehöns int."

iii) c alakohtaan:

"— Lattiakanojen munia	— Lattiakanalasta
— Ägg från golvhöns	— golvhöns",

iv) d alakohtaan:

"— Lattiakanojen munia, voimaperäinen tuotanto	— Lattiakanalasta voimaperäinen tuotanto
— Ägg från golvhöns, intensivt	— Golvhöns, int."

— Lisätään liitteeseen I seuraavat maininnat:

i) 1 kohtaan:

"— parasta ennen

— bäst före"

ii) 2 kohtaan:

"— pakattu

— förp. den"

iii) 3 kohtaan:

"— viimeinen myyntipäivä

— sista försäljningsdag"

iv) 4 kohtaan:

"— munintapäivä

— värpta den"

3 Muutetaan asetus (ETY) N:o 1538/91 seuraavasti.

— Lisätään seuraavat maininnat 14 a artiklan 7 kohtaan:

"— Vesipitoisuus ylittää ETY-normin,

— Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EEG."

— Lisätään liitteisiin I, II ja III tämän asetuksen liitteeseen sisältyvät nimet ja maininnat.

— Lisätään liitteeseen VIII seuraavat laboratoriot:

"Itävalta:	Bundesamt und forschungszentrum für Landwirtschaft Trunnerstraße 1-3 A-1020 Wien
Suomi:	Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos (EELA) Hämeentie 57, PL 368 FIN-00231 Helsinki
Ruotsi:	Statens livsnedelsverk Box 622 S-75126 Uppsala".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1995 edellyttäen, että Norjan, Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymissopimus tulee voimaan.

Asetusten (ETY) N:o 1868/77, (ETY) N:o 1274/91 ja (ETY) N:o 1538/91 soveltamista Ruotsissa lykätään 1 päivään tammikuuta 1997 asti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1994.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE

"LIITE I

1.1 ARTIKLA — KOKONAISTEN RUHOJEN NIMET

	D	FIN	SE
1.	Masthuhn	Broileri	Kyckling, Slaktkyckling (broiler)
2.		Kukko, kana	Tupp, höna, gryt- eller kokhöna
3.		Chapon (syöttökukko)	Kapun
4.		Kananpoika, kukonpoika	Poussin, Coquelet
1.		(Nuori) kalkkuna	(Ung) kalkon
2.		Kalkkuna	Kalkon
1.		(Nuori) ankka, (Nuori) myskiankka	(Ung) anka, ankunge (ung) mulardand (ung) myskand
2.		Ankka, myskiankka	Anka, mulardand, myskand
1.	Jungmastgans	(Nuori) hanhi	(Ung) gås, gåsunge
2.		Hanhi	Gås
1.		(Nuori) helmikana	(Ung) pärlhöna
2.		Helmikana	Pärlhöna

1.2 ARTIKLA — PALOJEN NIMET

	D	FIN	SE
a)		Puolikas	Halva
b)		Neljännes	Kvart
c)		Takaneljännes	Bakdelspart
d)		Rinta	Bröst
e)		Koipi-reisi	Klubba
f)	Hühnerkeule mit Rückenstück	Koipi-reisi, jossa selkäosa	Kycklingklubba med del av ryggben
g)		Reisi	Lår
h)		Koipi	Ben
i)		Siipi	Vinge
j)		Siivet kiinni toisissaan	Sammanhängande vingar
k)	Filet	Rintafilé	Bröstfilé
l)		Rintafilé solisluineen	Bröstfilé med nyckelben
m)		Magret, maigret	Magret, maigret

LIITE II

9 ARTIKLA — JÄÄHDYTYSMENETELMÄT

	FIN	SE
1.	Ilmajäähdytys	Luftkylning
2.	Ilmasprayjäähdytys	Evaporativ kylning
3.	Vesijäähdytys	Vattenkylning

LIITE III

10.1 ARTIKLA — KASVATUSTAVAT		
	FIN	SE
a)	Ruokittu . . . % . . . Kauralla ruokittu hanhi	Utfodrad med . . . % . . . Havreutfodrad gås
b)	Laajaperäinen sisäkasvatus	Extensivt uppfödd inomhus
c)	Ulkoilumahdollisuus	Tillgång till utomhusvistelse
d)	Ulkoiluvapaus	Traditionell utomhusvistelse
e)	Vapaa kasvatus	Uppfödd i full frihet"